

QUICK START GUIDE

CHARGE5

JBL

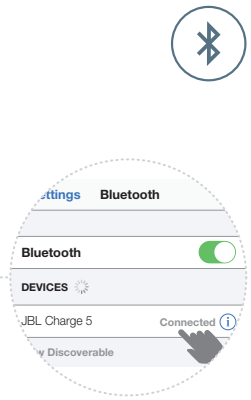
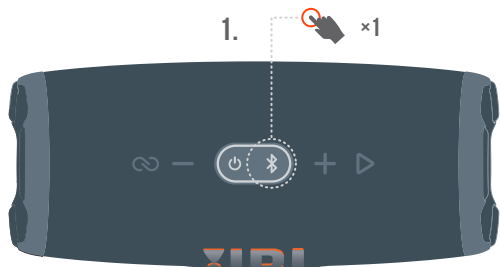
HARMAN

BC

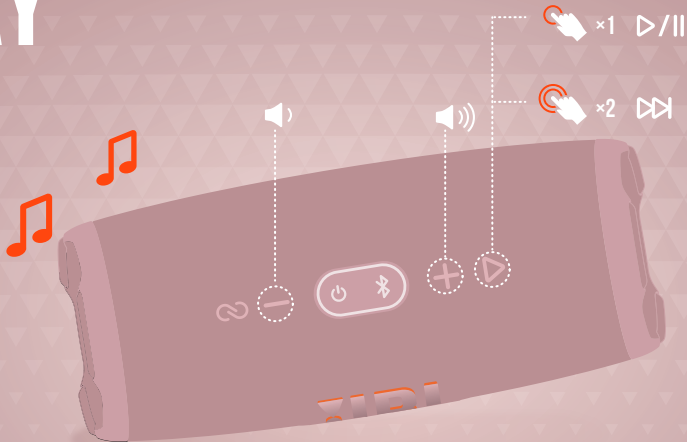
WHAT'S IN THE BOX



BLUETOOTH PAIRING



PLAY



PARTYBOOST

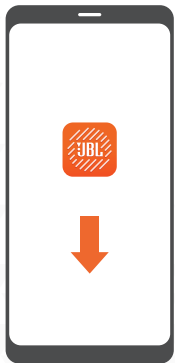
1.



2.



APP



JBL PORTABLE

USE THE JBL PORTABLE APP FOR SPEAKER CONFIGURATION AND SOFTWARE UPGRADE.

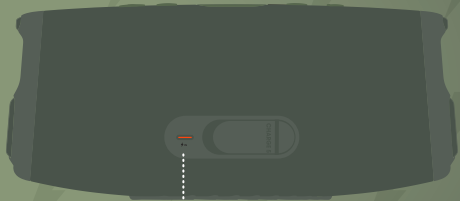


GET IT ON
Google Play

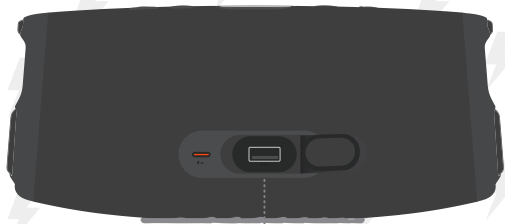


Download on the
App Store

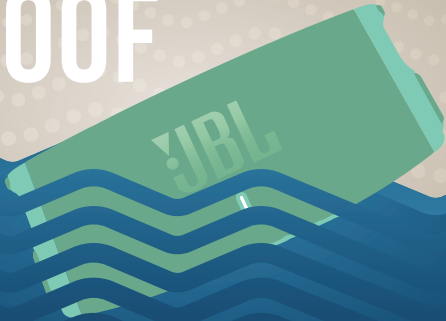
CHARGING



POWERBANK



WATERPROOF DUSTPROOF IP67



30 MINS



1M

NL	
INHOUD VAN DE VERPAKKING	OPLADEN
BLUETOOTH KOPPELEN	POWERBANK
WEERGAVE	WATER-EN STOFBESTENDIG
PARTYBOOST	IP67
APP	
Gebruik de JBL PORTABLE APP voor luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.	

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Omvormer:	52 mm x 90 mm woofer, 20 mm tweeter;
Nominaal uitgangsvermogen:	30 W RMS woofer, 10 W RMS tweeter
Frequentiebereik:	65 Hz - 20 kHz
Signaal-ruisverhouding:	> 80 dB
Type batterij:	Li-ion polymeer 27 Wh (gelijk aan 3.6 V / 7.500 mAh)
Oplaadtijd voor batterij:	4 uur (5 V / 3 A)
Afspeeltijd voor muziek:	maximaal 20 uur (afhankelijk van volumenniveau en audio-inhoud)
USB-poort:	Type C
USB rating:	5 V / 2 A (maximaal)
Bluetooth®-versie:	5.1
Bluetooth®-profiel:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Frequentiebereik Bluetooth®-zender:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Vermogen Bluetooth®-zender:	≤ 10 dBm (EIRP)
2,4GHz SRD frequentiebereik:	2407 MHz - 2475 MHz
SRD-zendervermogen:	< 10 dBm (EIRP)
Afmetingen (B x H x D):	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7 x 3,76 x 3,67"
Gewicht:	0,98 kg / 2,16 lbs

NO	
INNHOOLD I ESKEN	APP
BLUETOOTH-SAMMENKOBLING	Bruk JBL PORTABLE-appen for å konfigurere høytaleren og oppgradere programvaren.
SPILL	LADER
PARTYBOOST	NØDLADER
	VANNETT STØVTETT IP67

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Høytalerelementer:	52 mm x 90 mm basshøytaler, 20 mm diskantøytaler;
Nominell utgangseffekt:	30 W RMS basshøytaler, 10 W RMS diskantøytaler
Frekvensrespons:	65 Hz - 20 kHz
Signal/støyforhold:	> 80 dB
Batteritype:	Li-ion-polymer 27 Wh (tilsvarer 3,6 V / 7500 mAh)
Batteriets ladetid:	4 timer (5 V / 3 A)
Avspillingstid:	inntil 20 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold)
USB-port:	Type C
USB-strømstyrke:	5 V / 2 A (maks)
Bluetooth®-versjon:	5.1
Bluetooth®-profiel:	A2DP 1,3, AVRCP 1,6
Bluetooth®-senders frekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-senderstyrke:	≤ 10 dBm (EIRP)
2,4GHz SRD-frekvensområde:	2407 MHz - 2475 MHz
SRD-sendereffekt:	< 10 dBm (EIRP)
Mål (B x H x D):	223 x 96,5 x 94 mm
Vekt:	0,98 kg

PL	
ZAWARTOŚĆ ZESTAWU	ŁADOWANIE
PAROWANIE BLUETOOTH	POWERBANK
ODTWARZANIE	WODOODPORNY I PYŁOSZCZELNY (IP67)
PARTYBOOST	
APLIKACJA	
Aplikacja JBL PORTABLE służy do konfigurowania i aktualizowania oprogramowania głośnika.	

DANE TECHNICZNE

Przetwornik:	głośnik niskotonowy 52 mm x 90 mm, głośnik wysokotonowy 20 mm;
Znamionowa moc wyjściowa:	głośnik niskotonowy 30 W RMS, głośnik wysokotonowy 10 W RMS
Pasma przenoszenia:	65 Hz - 20k Hz
Stosunek sygnału do szumu:	> 80 dB
Rodzaj akumulatora:	litowo-polimerowy 27 Wh (odpowiednik 3,6 V / 7500 mAh)
Czas ładowania akumulatora:	4 godz. (5 V / 3 A)
Czas odtwarzania muzyki:	do 20 godzin (zależnie od poziomu głośności i odtwarzanej muzyki)
Port USB:	Typ C
USB:	5 V / 2 A (maksymalnie)
Wersja Bluetooth®:	5.1
Profil Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Moc nadajnika Bluetooth®:	≤ 10 dBm (EIRP)
2,4 GHz Pasma przenoszenia SRD:	2407 MHz - 2475 MHz
Moc nadajnika SRD:	< 10 dBm (EIRP)
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	223 x 96,5 x 94 mm
Waga:	0,98 kg

PT-BR	
CONTEÚDO DA CAIXA	APLICATIVO
EMPARELHAMENTO	O aplicativo JBL PORTABLE configura a caixa de som e atualiza o software.
BLUETOOTH	
PLAY	BATERIA CARREGANDO
PARTYBOOST	POWERBANK
	À PROVA D'ÁGUA E DE POEIRA (IP67)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Transdutor:	woofer de 52 mm x 90 mm, tweeter de 20 mm;
Potência nominal de saída:	woofer de 30 W RMS, tweeter de 10 W RMS
Resposta de frequência:	65 Hz a 20k Hz
Relação sinal-ruído:	> 80 dB
Tipo da bateria:	Bateria de polímero íon-lítio de 27 Wh (equivalente a 3,6 V/7.500 mAh)
Tempo de recarga da bateria:	4 horas (5 V/3 A)
Tempo de reprodução de música:	até 20 horas, dependendo do volume e do conteúdo do áudio
Entrada USB:	Typo C
Potência USB:	5 V/2 A (no máximo)
Versão Bluetooth®:	5.1
Perfil de Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Intervalo de frequência do transmissor Bluetooth®:	2400 MHz a 2483,5 MHz
Potência do transmissor Bluetooth®:	≤ 10 dBm (EIRP)
2,4 GHz Intervalo de frequência:	2407 a 2475 MHz
Potência de transmissão:	< 10 dBm (EIRP)
Dimensões (L x A x P):	223 x 96,50 x 94 mm / 8,70 x 3,76 x 3,67 pol
Peso:	0,98 kg/2,16 lb

HU Az akkumulátor élettartamának védelme érdekében teljesen töltse fel 3 havonta legalább egyszor. Az akkumulátor élettartama a használatól, és a környezeti feltételektől függ.

A JBL Charge 5 készüléket ne tegye ki folyadékknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. A JBL Charge 5 készüléket ne tegye ki víznek töltés közben. Folyadék kiömlése esetén csak akkor töltse a hangszórót, amikor az teljesen megszáradt és tiszta. Ha nedvesen tölti, akkor az áramforrás maradandóan megsérülhet.

Külső adapter vagy USB-C kábel használata esetén a töltés hatással van a hangszóró teljesítményére.

IT Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.

Non far entrare in contatto JBL Charge 5 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto JBL Charge 5 con l'acqua durante la ricarica. Dopo che del liquido è stato versato sullo speaker, non ricaricarlo finché non è completamente asciutto e pulito. Effettuando la ricarica quando è ancora bagnato, potrebbe causare danni permanenti allo speaker o alla fonte di alimentazione.

Quando si utilizza un trasformatore esterno o un cavo USB-C, le prestazioni dello speaker vengono influenzate durante la ricarica.

NL Voor een optimale levensduur de batterij minstens om de 3 maanden volledig opladen. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.

Stel de JBL Charge 5 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelverbinding te verwijderen. Stel de JBL Charge 5 tijdens het opladen niet bloot aan water. Na een vloeistoflek uw luidspreker niet opladen totdat deze volledig droog en schoon is. Als het apparaat nat wordt opgeladen, kan dit leiden tot permanente schade aan de luidspreker of stroombron.

De prestaties van de luidspreker worden tijdens het opladen beïnvloed als u een externe adapter of USB-C-kabel gebruikt.

NO For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelserforhold.

JBL Charge 5 skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. JBL Charge 5 skal ikke utsettes for vann under lading. Hvis du søler vann på den, må du ikke lade høyttaleren før den er helt tørr og ren. Hvis den lades mens den er våt, kan det føre til permanent skade på høyttaleren eller strømkilden.

Når du bruker en ekstern adapter eller USB-C-kabel, vil høyttalerytelsen påvirkes under lading.

PL Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia.

Nie narażać urządzenia JBL Charge 5 na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia JBL Charge 5 na kontakt z wodą podczas ładowania. W przypadku rozlania płynu, głośnika nie należy ładować aż do całkowitego wysuszenia i oczyszczenia. Ładowanie mokrego głośnika mogłoby skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania.

W przypadku używania zasilacza zewnętrznego lub kabla USB-C działanie głośnika podczas ładowania może być zakłócone.

PT-BR Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.

Nunca exponha a JBL Charge 5 a líquidos sem antes desconectar os fios. Nunca deixe a JBL Charge 5 entrar em contato com água enquanto a bateria estiver sendo carregada. Se a caixa de som entrar em contato com líquido, só carregue a bateria depois que a caixa estiver limpa e seca. Isso pode causar danos permanentes à caixa de som ou à fonte de energia.

O uso de adaptadores externos ou cabos USB-C afeta o funcionamento da caixa de som.

SV För att öka batteriets livslängd ska du ladda det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användningsområden och miljöförhållanden.

Utsätt inte JBL Charge 5 för vätskor utan att ta koppla från strömkabeln. Utsätt inte JBL Charge 5 för vatten under laddning. Ladda inte högtalaren förrän den är helt torr och ren efter ett vätskeutsläpp. Om du laddar högtalaren när den är våt kan du orsaka permanent skada på högtalaren eller strömkällan.

Vid användning av en extern adapter eller en USB-C-kabel kommer högtalares ultimata förmåga påverkas.

TR Pil ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pil ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

Kablo bağlantısını çıkarmadan JBL Charge 5'ü sıvıya maruz bırakmayın. JBL Charge 5'ü şarj ederken suya maruz bırakmayın. Sıvı döküldükten sonra hoparlörünüzü tamamen kuruyana ve temiz olana kadar şarj etmeyin. Islakken şarj etmek hoparlöre veya güç kaynağına kalıcı olarak hasar verebilir.

Şarj esnasında harici bir adaptör veya USC-C kablo kullanırken, hoparlör performansı etkilenecektir.

AR לחמיה עמר הבטריה, אשחנהא באלכמל מרע וואדע עלל
אלקל כל 3 אשער. ויחלפל עמר הבטריה בסבב אהאט
אלסחדאמ ואלפרופ הביטה.
תגנב תעריש JBL Charge 5 ללסואל דון זאלע קיל
אלנוסיל. ותגנב תעריש JBL Charge 5 ללמא אנהא
לשחנה. ויذا תערש מכיר אלנסקאב סואל, תגנב
לשחנה ילא בעד גחפה ונזאפה מהאמא. לקד יודי שחנה עלל
הזה החלה יל זרר דאמ מכיר אלנסקאב ומוסר הלאקה.
ענד אלסחדאמ מחול חארגי או קיל USB-C, סינאר אדא
מכיר אלנסקאב אנהא השחנה.

HE כדי להגן על אורך חיי הסוללה, טען את
הסוללה במלואה לפחות פעם בשלושה
חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לאופי
השימוש ותנאי הסביבה.
אל תחשוף את JBL Charge 5 לנזלים מכלי
להסיר את חיבור הכבלים. אל תחשוף
את JBL Charge 5 למים בזמן הטעינה. לאחר
חשיפה לנזלים, אל תטען את הרמקול
עד שיהיה יבש ונקי לחלוטין. טעינה בזמן
שהמכשיר רטוב עלולה לגרום לנזק קבוע
לרמקול או לספק הכוח.
בזמן שימוש במתאם חיצוני או בכבל USB-C, ייצועי הרמקולים יושפעו במהלך הטעינה.

Активная акустическая система

Изготовитель: Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901
Коннектикут, г.Стамфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500

Сделано в Китае

Импортер: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев,
д.12, к. 1

Гарантийный период: 1 год

Срок службы: 2 года

Информация о сервисных центрах: www.harman.com/ru

Техническая поддержка: 8 (800) 700 0467

Организация, уполномоченная на принятие претензий потребителей: ООО
"ХАРМАН РУС СиАйЭс"

Товар сертифицирован

Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным
обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия,
следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует
порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-
MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и
т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

EAC CE


Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados. Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.